

14:1 וְאֵלֶּה וְאֲשֶׁר נָחֲלוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֵנַן אֲשֶׁר נָחֲלוּ
 u·ale ashr - nchlu bni - ishral b·artz knon ashr nchlu
 and·these which they-allotted sons-of Israel in·land-of Canaan which they-^mallotted

לְבִנֵי הַמַּטּוֹת אָבוֹת וְרָאשֵׁי נֹון בֶּן יְהוֹשֻׁעַ הַכֹּהֵן אֶלְעָזָר אוֹתָם
 auth·m alozr e·ken u·ieusho bn - nun u·rashi abuth e·mtuth l·bni
 »·them Eleazar the·priest and·Joshua son-of Nun and·heads-of fathers-of the·stocks to·sons-of

יִשְׂרָאֵל :
 ishral :
 Israel

14:2 לְתִשְׁעַת מֹשֶׁה בֶּיַד יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה בֶּן יְהוֹשֻׁעַ בְּגֹרֶל
 b·gurl nchlth·m k·ashr tzue ieue b·id - mshe l·thshoth
 in·lot allotment-of·them as·which he-^minstructed Yahweh in·hand-of Moses to·nine-of

הַמַּטּוֹת וְחֲצִי הַמַּטָּה :
 e·mtuth u·chtzi e·mte :
 the·stocks and·half-of the·stock

14:3 מֵעֵבֶר הַמַּטָּה וְחֲצִי הַמַּטּוֹת שְׁנֵי נַחֲלֹת מֹשֶׁה נָתַן כִּי
 ki - nthn mshe nchlth shni e·mtuth u·chtzi e·mte m·obr
 that he-gave Moses allotment-of two-of the·stocks and·half-of the·stock from·across

לְיַרְדֵּן לְבִתְּוֹם לֹא נָתַן לָא בְּתוֹכָם נַחֲלָה :
 l·irdn u·l·luim la - nthn nchle b·thuk·m :
 to·^{the}·Jordan and·to·Levites not he-gave allotment in·midst-of·them

14:4 נָתַנוּ וְלֹא וְאֶפְרַיִם מְנַשֶּׁה מַטּוֹת שְׁנֵי יוֹסֵף בְּנֵי הָיוּ כִּי
 ki - eiū bni - iusph shni mtuth mnshe u·aphrim u·la - nthnu
 that they-became sons-of Joseph two-of stocks Manasseh and·Ephraim and·not they-gave

וּמִגְרָשֵׁיהֶם לְשִׁבְת עָרִים - אִם כִּי בְּאֶרֶץ לְלוֹיִם חֶלֶק
 chlq l·luim b·artz ki am - orim l·shbth u·mgrshi·em
 portion to·Levites in·^{the}·land but rather cities to·to-dwell-of and·common-lands-of·them

לְמִקְנֵיהֶם וּלְקִנְיָנָם :
 l·mqni·em u·l·qnin·m :
 for·cattles-of·them and·for·acquisition-of·them

14:5 וְיִשְׂרָאֵל בְּנֵי עֹשׂוּ בֶן מֹשֶׁה אֶת יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה
 k·ashr tzue ieue ath - mshe kn oshu bni ishral
 as·which he-^minstructed Yahweh » Moses so they-did sons-of Israel

וַיִּחַלְקוּ אֶת הָאָרֶץ :
 u·ichlqu ath - e·artz : p
 and·they-are-^mapportioning » the·land

14:6 וַיָּבֹאוּ אֵלָיו וַיֹּאמֶר בְּגִלְגַל יְהוֹשֻׁעַ אֶל יְהוּדָה בְּנֵי
 u·igshu bni - ieude al - ieusho b·glgl u·iamr ali·u
 and·they-are-coming-close sons-of Judah to Joshua in·^{the}·Gilgal and·he-is-saying to·him

אֵל יְהוָה דְּבַר אֲשֶׁר דְּבַר - אֶת דְּבַר יְהוָה יָפְנָה בֶּן קֶלֶב
 klb bn - iphne e·qnzi athe idoth ath - e·dbr ash - dbr ieue al -
 Caleb son-of Jephunneh the·Kenezite you you-know » the·word which he-^mspoke Yahweh to

מֹשֶׁה אִישׁ מֹשֶׁה אֵלֶּיִם הָאֱלֹהִים - אִישׁ מֹשֶׁה
 mshe aish - e·aleim ol aduth·i u·ol aduthi·k b·qdsb-brno :
 Moses man-of the·Elohim on cases-of·me and·on cases-of·you in·Kadesh-Barnea

14:7 מִקְדֵּשׁ־בְּרִנָּה אֶתִּי יְהוָה - עֶבֶד מֹשֶׁה בְּשִׁלַּח אֲנִי שְׁנֵי אַרְבָּעִים - בֶּן
 bn - arboim shne anki b·shlch mshe obd - ieue ath·i m·qdsb-brno
 son-of forty year I in·to-send-of Moses servant-of Yahweh »·me from·Kadesh-Barnea

לְרִגְלִי לְבָבִי - עַם כַּאֲשֶׁר דְּבַר אֶתֹּ וְאָשָׁב וְאָשָׁב אֶת - אֶת
 l·rgl om - lbb·i :
 to·to-^mspy-of » the·land and·I-am-^creturning »·him word as·which with heart-of·me

14:8 הָעָם לֵב - אֶת הַמִּסִּיו עָמִי עָלוּ אֲשֶׁר וְאָחִי
 u·ach·i ash - lb om·i emsiu ash - lb e·om
 and·brothers-of·me who they-went-up with·me they-^cmade-melt » heart-of the·people

וְאָנֹכִי אֶלֶּהִי יְהוָה אַחֲרָי מִלְּאֲתִי וְאָנֹכִי :
 u·anki mlathi achri ieue ale·i :
 and·I I-^mfollowed-fully after Yahweh Elohim-of·me

14:9 וַיִּשָּׁבַע וַיִּשְׁבַּע מֹשֶׁה בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר לֹא - אִם
 u·ishbo mshe b·ium e·eua l·amr am - la e·artz ash - drke
 and·he-is-ⁿswearing Moses in·^{the}·day the·he to·to-say-of if not the·land which she-trod

¹ . And these [are the countries] which the children of Israel inherited in the land of Canaan, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, distributed for inheritance to them.

² By lot [was] their inheritance, as the LORD commanded by the hand of Moses, for the nine tribes, and [for] the half tribe.

³ For Moses had given the inheritance of two tribes and an half tribe on the other side Jordan: but unto the Levites he gave none inheritance among them.

⁴ For the children of Joseph were two tribes, Manasseh and Ephraim: therefore they gave no part unto the Levites in the land, save cities to dwell [in], with their suburbs for their cattle and for their substance.

⁵ As the LORD commanded Moses, so the children of Israel did, and they divided the land.

⁶ . Then the children of Judah came unto Joshua in Gilgal: and Caleb the son of Jephunneh the Kenezite said unto him, Thou knowest the thing that the LORD said unto Moses the man of God concerning me and thee in Kadeshbarnea.

⁷ Forty years old [was] I when Moses the servant of the LORD sent me from Kadeshbarnea to espy out the land; and I brought him word again as [it was] in mine heart.

⁸ Nevertheless my brethren that went up with me made the heart of the people melt: but I wholly followed the LORD my God.

⁹ And Moses sware on that day, saying, Surely the land whereon thy feet have

כִּי עוֹלָם - עַד וְלִבְנֵיךָ לְנַחֵלָה תִּהְיֶה לָּךְ בָּהּ רַגְלֶךָ
 ki - oulm od - and-for sons-of-you u.l.bni.k l.nchle theie for-you she-shall-become to-allotment
 that eon until

trodden shall be thine inheritance, and thy children's for ever, because thou hast wholly followed the LORD my God.

מִלְּאֵת אַחֲרֵי יְהוָה אֱלֹהֵי : מִלְּאֵת
 mlath achri ieue ale.i :
 you-^mfollowed-fully after Yahweh Elohim-of-me

14:10 אַרְבָּעִים זֶה דְּבַר כְּאֲשֶׁר אֹתִי יְהוָה הִנֵּה וְעַתָּה
 arboim ze dbr k.ashr dbr ieue auth.i k.ashr dbr ze arboim
 this forty he-^mspoke this word the-this to Yahweh »-me as-which he-^mspoke and-now behold !

10 And now, behold, the LORD hath kept me alive, as he said, these forty and five years, even since the LORD spake this word unto Moses, while [the children of] Israel wandered in the wilderness: and now, lo, I [am] this day fourscore and five years old.

הִלְךְ - אֲשֶׁר מֹשֶׁה - אֵל הַזֶּה הַדְּבָר - אֵת יְהוָה דְּבַר מֵאָז שָׁנָה וְחֲמִשׁ
 elk ashhr - al - mshe ashhr - e-ze al - mshe ashhr - e-ze
 he-went which to Moses the-word the-this he-^mspoke Yahweh » from-then and-five year

: שָׁנָה וְשָׁמוֹנִים חֲמִשׁ - בֶּן הַיּוֹם אֶנְכִי הִנֵּה וְעַתָּה בְּמִדְבַר יִשְׂרָאֵל
 shne : - chmsh u.shmunim shne :
 and-eighty year Israel in-^{the}-wilderness and-now behold ! I the-day son-of five

11 As yet I [am as] strong this day as [I was] in the day that Moses sent me: as my strength [was] then, even so [is] my strength now, for war, both to go out, and to come in.

14:11 אַז כְּכַחֵי מֹשֶׁה אֹתִי שְׁלַח בְּיוֹם כְּאֲשֶׁר חֲזַק הַיּוֹם עוֹדֵנִי
 az k.kch.i mshe k.kch.i shlch b.iuum k.ashr b.iuum shlch b.iuum
 then as-vigor-of-me Moses as-vigor-of-me to-send-of »-me in-day-of steadfast as-which

: וְלָבוֹא וּלְצֵאתָ לְמִלְחָמָה עִתָּה וּכְכַחֵי
 u.l.bua u.l.tzath l.mlchme othe u.k.kch.i
 and-to-to-come-of and-to-to-go-forth-of for-^{the}-battle now and-as-vigor-of-me

12 Now therefore give me this mountain, whereof the LORD spake in that day; for thou heardest in that day how the Anakims [were] there, and [that] the cities [were] great [and] fenced: if so be the LORD [will be] with me, then I shall be able to drive them out, as the LORD said.

14:12 בְּיוֹם יְהוָה דְּבַר - אֲשֶׁר הִנֵּה הַהָר - אֵת לִי - וְעַתָּה
 b.iuum ieue dbr ashhr - dbr ieue b.iuum e-ze ashhr - dbr ieue b.iuum
 in-^{the}-day the-this which he-^mspoke Yahweh the-mountain the-day to-me » and-now give-you !

גְּדֻלוֹת וְעָרִים שָׁם עֲנָקִים - כִּי הֵוָא בְּיוֹם שָׁמַעְתָּ - אֵתָהּ כִּי הֵוָא
 gdluth u.orim shm onqim shm b.iuum e.eua ki - onqim shm e.eua ki
 great-ones there and-cities there Anakim the-he that the-he that you you-heard in-^{the}-day the-he that

: יְהוָה דְּבַר כְּאֲשֶׁר וְהוֹרֵשְׁתִּים אֹתִי יְהוָה אוּלַי בְּצָרוֹת
 ieue dbr k.ashr dbr ieue : u.eursшти-m u.eua ki
 as-which he-^mspoke Yahweh with-me and-I-^eevict-them perhaps Yahweh aulieue
 as the LORD said.

13 And Joshua blessed him, and gave unto Caleb the son of Jephunneh Hebron for an inheritance.

14:13 וַיְבָרֶכְהוּ וַיִּתֵּן יְהוֹשֻׁעַ וַיִּתֵּן אֶת לְקַלְבִּי חֶבְרוֹן - בֶּן יִפְנֵה - בֶּן לְנַחֵלָה
 u.ibrk.eu ieusho u.ithn ath - chbrun l.klb bn - iphne e.qnzi
 and-he-is-^mblessing-him Joshua and-he-is-giving » Hebron to-Caleb son-of Jephunneh

לְנַחֵלָה :
 l.nchle :
 to-allotment

14 Hebron therefore became the inheritance of Caleb the son of Jephunneh the Kenezite unto this day, because that he wholly followed the LORD God of Israel.

14:14 עַד לְנַחֵלָה תִּקְנִי בֶּן יִפְנֵה - בֶּן לְקַלְבִּי חֶבְרוֹן - הָיְתָה עַל-בֶּן
 od l.nchle e.qnzi iphne bn - iphne e.qnzi l.klb chbrun eithe ol-kn
 until to-allotment the-Kenezite son-of Jephunneh Hebron for-Caleb son-of she-became on-so

: יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה אַחֲרֵי מִלְּאֵת אֲשֶׁר יָעַן הַזֶּה הַיּוֹם
 ishral : ieue alei achri ieue alei ashhr mla ion e-ze e.iuum
 followed-fully after Yahweh Elohim-of Israel because which he-^mfollowed-fully the-day the-this

15 And the name of Hebron before [was] Kirjatharba; [which Arba was] a great man among the Anakims. And the land had rest from war.

14:15 הוּא בְּעֵנָקִים הַגָּדוֹל הָאָדָם קִרְיַת-אַרְבַּע לְפָנִים חֶבְרוֹן וְשֵׁם
 eua b.onqim e.gdul e.adm qrith-arbo l.phnim chbrun u.shm
 he in-^{the}-Anakim the-human the-great Kirjath-Arba to-faces Hebron and-name-of

פ : מִמִּלְחָמָה שָׁקֵטָה וְהָאָרֶץ
 m.mlchme : p shqte u.e.artz
 from-war she-was-quiet and-the-land